



Николай Толстяков

Блажен муж (Греческого распева)

Nikolai Tolstiaikov

(1883 – 1958)

Blazhén muzh (Grécheskogo raspéva)

Blessed Is the Man (Russian “Greek” Chant)

Blazhén muzh, allíluíya,  
 ízhe ñe íde na sovět ñechestí vñh,  
 i na puť grěshníh ñe sta  
 i na šedálíshche gubíteley ñe šede. Allíluíya.  
 Yáko vėsť Ghospód puť právedníh  
 i puť ñechestívñh pogíbñet. Allíluíya.  
 Rabótayte Ghóspodevi so stráhom  
 i ráduytešia Yemús írěpetom. Allíluíya.  
 Blazhéñi fši nađeyushchiišia nañ. Allíluíya.  
 Voskřesní, Ghóspodí, spaší mña, Bózhe moy. Allíluíya.  
 Ghospódne yesť spašéñiye  
 i na íruđeh Tvoñh blagoslověñiye Tvoyé. Allíluíya.  
 Sláva Ottsó i Sínu i Svíatómu Dúhu. Allíluíya.  
 I níne i prísno i vo věki věkón. Amññ. Allíluíya.  
 Allíluíia, allíluíia, allíluíia. Slava Ťebe, Bozhe. (3x)

—Псалмы 1, ст. 1, 6; 2, ст. 11, 12; 3, ст. 8, 9

Blessed is the man, alleluia,  
 who walks not in the counsel of the wicked,  
 nor stands in the way of sinners,  
 nor sits in the seat of scoffers. Alleluia.  
 For the Lord knows the way of the righteous,  
 and the way of the wicked will perish. Alleluia.  
 Serve the Lord with fear  
 and rejoice in Him with trembling. Alleluia.  
 Blessed are all who take refuge in Him. Alleluia.  
 Arise, O Lord! Save me, O my God! Alleluia.  
 Salvation is of the Lord  
 and Thy blessing be upon Thy people. Alleluia.  
 Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.  
 Both now and ever and unto ages of ages. Amen. Alleluia.  
 Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God! (3x)

—Psalms 1:1, 6; 2:11, 12; 3:8, 9

Op. 1, No. 2

Arranged for men's chorus by Pavel Chesnokov

Умеренно скоро. [Allegro moderato. ♩ = 108–120]

The musical score is arranged for a men's chorus and piano. It consists of five staves. The vocal parts are Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The piano part is for rehearsal only. The tempo is marked 'Умеренно скоро. [Allegro moderato. ♩ = 108–120]'. The score includes Russian and English lyrics. The piano part is marked 'Piano (for rehearsal only)' and 'mf'.

6

— Vla - zhén  
— Бла - жен

— Vla - zhén  
— Бла - жен

уа, í - zhe ñe í - ðe na so - vĕt ñe - che - sĭi - viĭh,  
я, и - же не и - де на со - вет не - че - сти - вых,

уа, í - zhe ñe í - ðe na so - vĕt ñe - che - sĭi - viĭh,  
я, и - же не и - де на со - вет не - че - сти - вых,

13

и на пу - тѣ грѣш - нѣх не ста и на ше - да - ѝи - шче гу -  
и на пу - ти греш - ных не ста и на се - да - ли - ще гу -

и на пу - тѣ грѣш - нѣх не ста и на ше - да - ѝи - шче гу -  
и на пу - ти греш - ных не ста и на се - да - ли - ще гу -

21

Al - ĭi - lú - i - ĭa.  
Ал - ли - лу - и - я.

Al - ĭi - lú - i - ĭa.  
Ал - ли - лу - и - я.

bí - ĭe - ĭey ñe - še - ěe. Al - ĭi - lú - i - ĭa.  
би - те - лей не - се - де. Ал - ли - лу - и - я.

bí - ĭe - ĭey ñe - še - ěe. Al - ĭi - lú - i - ĭa.  
би - те - лей не - се - де. Ал - ли - лу - и - я.

21

28 *mf*

Yá - ko vĕsť Ghos - ród - ruĭ prá - vĕd - niĭ i ruĭ ñe - che -  
Я - ко весть Гос - подь - путь пра - вед - ных и путь не - че -

Yá - ko vĕsť Ghos - ród - ruĭ prá - vĕd - niĭ i ruĭ ñe - che -  
Я - ко весть Гос - подь - путь пра - вед - ных и путь не - че -

Yá - ko vĕsť Ghos - ród - ruĭ prá - vĕd - niĭ i ruĭ ñe - che -  
Я - ко весть Гос - подь - путь пра - вед - ных и путь не - че -

Yá - ko vĕsť Ghos - ród - ruĭ prá - vĕd - niĭ i ruĭ ñe - che -  
Я - ко весть Гос - подь - путь пра - вед - ных и путь не - че -

28 *mf*

34

sŭi - viŭ ro - gŭb - ñet. Al - ĭi - lú -  
 сти - вых по - гиб - нет. Ал - ли - лу -

sŭi - viŭ ro - gŭb - ñet. Al - ĭi - lú -  
 сти - вых по - гиб - нет. Ал - ли - лу -

sŭi - viŭ ro - gŭb - ñet. Al - ĭi - lú -  
 сти - вых по - гиб - нет. Ал - ли - лу -

sŭi - viŭ ro - gŭb - ñet. Al - ĭi - lú -  
 сти - вых по - гиб - нет. Ал - ли - лу -

34

40

- i - ya. Ra - bó - tay - ĭe Ghó - spro - ěde -  
 - и - я. Ра - бо - тай - те Го - спо - де -

- i - ya. Ra - bó - tay - ĭe Ghó - spro - ěde -  
 - и - я. Ра - бо - тай - те Го - спо - де -

- i - ya. Ra - bó - tay - ĭe Ghó - spro - ěde -  
 - и - я. Ра - бо - тай - те Го - спо - де -

- i - ya. Ra - bó - tay - ĭe Ghó - spro - ěde -  
 - и - я. Ра - бо - тай - те Го - спо - де -

40

45

ůi so strá - ĥom i rá - duy - ě - řā Ye - mú s řré - ře -  
 ви со стра - хом и ра - дуй - те - ся Е - му с тре - пе -

ůi so strá - ĥom i rá - duy - ě - řā Ye - mú s řré - ře -  
 ви со стра - хом и ра - дуй - те - ся Е - му с тре - пе -

ůi so strá - ĥom i rá - duy - ě - řā Ye - mú s řré - ře -  
 ви со стра - хом и ра - дуй - те - ся Е - му с тре - пе -

ůi so strá - ĥom i rá - duy - ě - řā Ye - mú s řré - ře -  
 ви со стра - хом и ра - дуй - те - ся Е - му с тре - пе -

45

50

tom. Al - ři - lú - i - ya. Bla - zhé - ři  
 том. Ал - ли - лу - и - я. Бла - же - ни

tom. Al - ři - lú - i - ya. Bla - zhé - ři  
 том. Ал - ли - лу - и - я. Бла - же - ни

tom. Al - ři - lú - i - ya. Bla - zhé - ři  
 том. Ал - ли - лу - и - я. Бла - же - ни

tom. Al - ři - lú - i - ya. Bla - zhé - ři  
 том. Ал - ли - лу - и - я. Бла - же - ни

50

56

f̄si na - ěe - yu - shi - i - ŝia Nañ. Al - ĭi - lú -  
 вси на - де - ю - щи - и - ся Нань. Ал - ли - лу -

f̄si na - ěe - yu - shi - i - ŝia Nañ. Al - ĭi - lú -  
 вси на - де - ю - щи - и - ся Нань. Ал - ли - лу -

f̄si na - ěe - yu - shi - i - ŝia Nañ. Al - ĭi - lú -  
 вси на - де - ю - щи - и - ся Нань. Ал - ли - лу -

f̄si na - ěe - yu - shi - i - ŝia Nañ. Al - ĭi - lú -  
 вси на - де - ю - щи - и - ся Нань. Ал - ли - лу -

56

61

- i - ya. Vos - křes - űi,  
 - и - я. Вос - крес - ни,

- i - ya. Vos - křes - űi,  
 - и - я. Вос - крес - ни,

- i - ya. Vos - křes - űi, Ghó - spo -  
 - и - я. Вос - крес - ни, Го - спо -

- i - ya. Vos - křes - űi, Vos - křes - űi, Ghó - spo -  
 - и - я. Вос - крес - ни, Вос - крес - ни, Го - спо -

61

67

Al - ĭi - lú - i -  
Ал - ли - лу - и -

Al - ĭi - lú - i -  
Ал - ли - лу - и -

ďí, spa - ší mĭa, Bó - zhe moy. Al - ĭi - lú - i -  
ди, спа - си мя, Бо - же мой. Ал - ли - лу - и -

ďí, spa - ší mĭa, Bó - zhe moy. Al - ĭi - lú - i -  
ди, спа - си мя, Бо - же мой. Ал - ли - лу - и -

67

73

ya. Ghó - spod - ñe yesĭ spa - šé - ñi - e, i na ĭú - deĭ Tvo -  
я. Гос - под - не есть спа - се - ни - е, и на лю - дех Тво -

ya. Ghó - spod - ñe yesĭ spa - šé - ñi - e, i na ĭú - deĭ Tvo -  
я. Гос - под - не есть спа - се - ни - е, и на лю - дех Тво -

ya. Ghó - spod - ñe yesĭ spa - šé - ñi - e, i na ĭú - deĭ Tvo -  
я. Гос - под - не есть спа - се - ни - е, и на лю - дех Тво -

ya. Ghó - spod - ñe yesĭ spa - šé - ñi - e, i na ĭú - deĭ Tvo -  
я. Гос - под - не есть спа - се - ни - е, и на лю - дех Тво -

73

79

*mf*

ih bla - go - slo - v̄e - ñi - ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - i - ya.  
их бла - го - сло - ве - ни - е Тво - е. Ал - ли - лу - и - я.

*mf*

ih bla - go - slo - v̄e - ñi - ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - i - ya.  
их бла - го - сло - ве - ни - е Тво - е. Ал - ли - лу - и - я.

*mf*

ih bla - go - slo - v̄e - ñi - ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - i - ya.  
их бла - го - сло - ве - ни - е Тво - е. Ал - ли - лу - и - я.

*mf*

ih bla - go - slo - v̄e - ñi - ye Tvo - ye. Al - ĭi - lú - i - ya.  
их бла - го - сло - ве - ни - е Тво - е. Ал - ли - лу - и - я.

87

*p*

Slá - va Al - ĭi - va Al - ĭi -  
Сла - ва Ал - ли - ва Ал - ли -

*p*

Slá - va Al - ĭi - va Al - ĭi -  
Сла - ва Ал - ли - ва Ал - ли -

*p*

Slá - va Ot - tsú - i Sí - nu i Sv̄ia - tó - mu - Dú - hu. Al - ĭi -  
Сла - ва От - цу - и Сы - ну и Свя - то - му - Ду - ху. Ал - ли -

*p*

Slá - va Ot - tsú - i Sí - nu i Sv̄ia - tó - mu - Dú - hu. Al - ĭi -  
Сла - ва От - цу - и Сы - ну и Свя - то - му - Ду - ху. Ал - ли -

87

*p*



94

lú - i - ya. I ní - ñe i rǐi - sno i vo  
 лу - и - я. И ны - не и при - сно и во

lú - i - ya. I ní - ñe i rǐi - sno i vo  
 лу - и - я. И ны - не и при - сно и во

lú - i - ya. I ní - ñe i rǐi - sno i vo  
 лу - и - я. И ны - не и при - сно и во

lú - i - ya. I ní - ñe i rǐi - sno i vo  
 лу - и - я. И ны - не и при - сно и во

94

101

v̋é - ki v̋e - kóv. A - mǐñ. Al - ĭi - lú -  
 ве - ки ве - ков. А - минь. Ал - ли - лу -

v̋é - ki v̋e - kóv. A - mǐñ. Al - ĭi - lú -  
 ве - ки ве - ков. А - минь. Ал - ли - лу -

v̋é - ki v̋e - kóv. A - mǐñ. Al - ĭi - lú -  
 ве - ки ве - ков. А - минь. Ал - ли - лу -

v̋é - ki v̋e - kóv. A - mǐñ. Al - ĭi - lú -  
 ве - ки ве - ков. А - минь. Ал - ли - лу -

101